

Kortfattat om innehållet

s. 4 Att informationstekniken utgör ett viktigt hjälpmedel vid undervisningen av modersmål framgår av modersmåsläraren Timo Oldéns kolumn. Nät- baserad distansundervisning av språk är viktig och bör stödjas och utvecklas, bl.a. för att det råder brist på behöriga modersmåslärare. De finska sidorna i portalen *Tema Modersmål* är också välbesökta och i internationell konkurrens prisbelönda.

s. 5 Adam Huuva, språkkonsult och ledamot i den lokala minoritetsspråks- delegationen i Haparanda, förmedlar utifrån sina erfarenheter från förvaltningsområdet i Norrbotten sina reflexioner inför utvidgandet av förvaltningsområdet för finska språket i Mälardalen.

s. 7 Redaktör Marja Räihä redogör för sin undersökning av förekomsten av finskspråkig information på Svenska kyrkans webbplatser.

s. 11 Minister Pär Stenbäck, som är ordförande för *Kulturfonden för Sverige och Finland*, hävdar att ett språk måste synas. I artikeln ges många goda råd till projektet *Finska nu*, råd som baserar sig på erfarenheter från det lyckade projektet *Svenska nu* i Finland. Han hävdar också att det är viktigt för Sverige som nation att finskan bevaras i landet och att det behövs ”en levande finska som bärs upp av en språkligt medveten kärna och av aktiva användare, stödda av en respektfull, stödjande och förståelsefull majoritet”.

s. 13 Petri Lauerma, specialforskare vid Forskningscentralen för de inhemska språken, ger i sin artikel *1809 och finska språkets utveckling* en historisk exposé över det finska språket. Artikeln baserar sig på Petri Lauermas föredrag vid det språkseminarium med märkesårstema som Språkrådet arrange-rade.

s. 17 Auktoriserade translatorn Liisa Anjum ger ett sammandrag av Språk- rådets finska språkvårdsseminarium. I år var temat mediespråket samt den obligatoriska studentskrivningen i modersmålet. Vidare presenterades en mängd finska nyord, vilket är ett uppskattat programinslag vid de årliga språkvårdsseminarierna. Föredragen hölls av fil. dr Henna Makkonen-Craig från Helsingfors universitet och fil. dr Elina Heikkilä från Forskningscentralen för de inhemska språken.

s. 19 Hannele Ennab behandlar reglerna för sammansättningar. I artikeln tas också upp orsakerna till och följderna av att man numera ofta felaktigt särskriver sammansatta ord.

s. 22 Tio finska nyord med förklaringar presenteras av specialforskaren Riitta Eronen från Forskningscentralen för de inhemska språken.

s. 23 Liisa Anjums artikel handlar om den sverigefinska författaren och förläggaren Terttu Pihlajamaa.

s. 24 Frågor och svar

s. 26 Riina Heikkilä har sammanställt en svensk-finsk ordlista som hänför sig till grönsakslandet.